

П. М. Леонтьев

ОРГАНИЗАЦИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В РАМКАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НАУЧНОГО КРУЖКА

В настоящее время научно-исследовательская работа студентов (НИРС) в учреждениях высшего образования является одним из ключевых факторов повышения качества подготовки специалистов, способных творчески решать различные задачи современной науки и практики. По сути НИРС является не дополнением к учебно-воспитательному процессу, а его органичной составляющей.

Профессорско-преподавательский научный потенциал кафедр учреждений высшего образования формирует необходимую основу для организации и проведения НИРС и является важным показателем работы.

Деятельность студенческих научных кружков является одной из основных форм НИРС в Минском государственном лингвистическом университете (МГЛУ). Далее представим краткую характеристику деятельности научного кружка «Пути совершенствования умений устного иноязычного общения в контексте межкультурной коммуникации».

Ядро научного кружка составляют 10 студентов 1 и 2 курсов факультета английского языка, следовательно, понятийно-категориальный аппарат в должной мере еще не сформирован. Поэтому одно из первых заданий носит терминологический характер: студентам предлагаются формулировки таких терминов, как *межкультурная коммуникация*, *диалог культур*, *межкультурная компетенция*, причем отдельные звенья этих формулировок пропущены, и студентам необходимо восполнить информационные пробелы, предложив в ходе обсуждения в малых группах свои варианты их заполнения. Примеры приведены ниже, пропущенные звенья выделены курсивом.

1. Межкультурная коммуникация – процесс общения между коммуникантами, являющимися носителями разных *культур* и *языков*, которые не только принадлежат к разным *лингвокультурам*, но и осознают факт чужеродности друг друга (И. И. Халеева).

2. Процесс обучения межкультурной коммуникации предполагает:

– осознание системы ориентации, характерной для родной культуры (*self-awareness*);

– осознание значения культурных факторов в процессе коммуникативного взаимодействия (*cross-cultural awareness*).

3. Межкультурная компетенция – способность и готовность принимать участие в диалоге культур, т. е. в условиях межкультурной коммуникации на основе принципов *сотрудничества*, *взаимного уважения*, терпимости к культурным *различиям* и преодоления культурных *барьеров* (Н. Д. Гальскова).

4. Компоненты межкультурной компетенции:

• *аффективный* – эмпатия, т. е. эмоционально-оценочное отношение, толерантность, отсутствие ксенофобии;

- *когнитивный* – синтез знаний о родной культуре и культуре страны изучаемого языка, а также общие знания о культуре и коммуникации;
- *стратегический* – коммуникативные, учебные и исследовательские стратегии обучающихся.

Далее студентам демонстрируется небольшой видеофрагмент *What are the Americans like*, представляющий собой подборку мнений англичан о преобладающих чертах характера американцев, зачастую носящих излишне стереотипизированный характер. Студенты обобщают полученную информацию и дополняют ее своими мнениями. Затем студентам предлагается высказать мнение о том, какие черты характера носителя белорусской культуры являются наиболее типичными с точки зрения представителей других культур.

Отдельный блок заданий посвящен культуре речевого общения. Задача студентов – выбрать правильный вариант ответа на задачу культурного характера (*cultural puzzle*) и обосновать свое мнение. Примеры заданий приведены ниже.

1. *What would you do if someone introduced you to another person and you didn't know if you should shake hands?*

a) *You could keep your hands in your pockets in order to avoid shaking hands;*

b) *You could wait and see what the other person does and then you could do the same;*

c) *You could be the first person to give your hand.*

2. *You're in the USA. As you're leaving a shop the assistant says, "Have a nice day!" What would you say?*

a) *Have a nice day yourself!;*

b) *Thank you. Same to you. Bye;*

c) *Thank you. See you later.*

3. *You've been introduced to a British or American friend's parents. What would you do?*

a) *say "Hello" and bow;*

b) *say nothing and shake hands;*

c) *say, "Nice to meet you" and shake hands;*

d) *say, "Hi!"*.

После выполнения данного блока заданий, обычно в качестве домашнего задания, студентам предлагается придумать свои задачи культурного характера и впоследствии представить их на заседании кружка для нахождения релевантного решения.

В продолжение темы культуры речевого и неречевого общения студенты анализируют различные ситуации межкультурного общения на предмет выявления ошибок, выяснения причин этих ошибок и ликвидации их последствий. Некоторые примеры приведены ниже.

1. Американский агроном приехал в Египет, чтобы обучить местных фермеров результативным методам ведения сельского хозяйства. Однажды

в ходе работы он попросил переводчика уточнить у фермера, какой урожай тот собирается получить. Фермер ответил что-то зло и возбужденно. Явно стараясь смягчить ответ египтянина, переводчик сказал: «Он говорит, что не знает». Американец понял, что произошло какое-то недоразумение, но не смог понять, в чем именно дело.

2. Группа американских студентов, находясь на экскурсии в Ереване, зашла в ресторан. Их обслуживал молодой официант. Одна из американок несколько раз улыбнулась ему, т. к. она сама работала официанткой и знала, какой это нелегкий труд, поэтому желала подбодрить молодого человека. Когда студенты выходили из ресторана, официант ждал их у входа и предложил улыбавшейся ему девушке следовать за ним; ее отказ вызвал у него гневную реакцию, которую поддержали стоявшие рядом товарищи.

На заседаниях кружка внимание уделяется, в том числе, невербальному аспекту межкультурной коммуникации, в частности отличиям интерпретации отдельных жестов в различных странах.

Для обеспечения должного уровня публикационной активности студентов накануне проведения научных конференций, например, «Дней науки МГЛУ», студентам-членам кружка оказывается необходимая помощь в подготовке докладов для выступления на конференциях с последующей публикацией тезисов этих докладов.

Частота встреч членов научного кружка – порядка 4–6 раз за учебный год. Важным является вопрос форм и объективных критериев оценки результативности деятельности научных кружков. Наиболее частоиспользуемые в отчетах по научной деятельности УВО показатели – число студентов, участвующих в НИРС; количество работ, поданных на Республиканский конкурс научных работ; количество публикаций, выполненных членами кружков.

Организация и дальнейшее совершенствование деятельности студенческих научных кружков находятся в зоне постоянного внимания ректората МГЛУ. В ближайших планах – разработка и внедрение постоянной информационной поддержки деятельности студенческих научных кружков, а также разработка Положения о конкурсе на лучшее студенческое научное объединение университета.